



# Agregador GloBAM e ficheiro de autoridades comum no Koha

Graça Gabriel, Biblioteca UBI, GT Koha PT [graca.gabriel@ubi.pt](mailto:graca.gabriel@ubi.pt)

Rafael António, Consultor de Sistemas de Informação, GT Koha PT [rafael.antonio@sapo.pt](mailto:rafael.antonio@sapo.pt)

1



# Unificar registos de bibliotecas, arquivos e museus - GloBAM

# Cultura e instituições de memória

#1

Cultura

É um complexo de características espirituais, materiais, intelectuais e emocionais distintas que caracterizam uma sociedade ou um grupo.

#2

Instituições de  
memória

As bibliotecas, os arquivos e os museus descrevem o resultado do trabalho intelectual e artístico expresso numa variedade de meios, como texto, multimédia ou objetos tridimensionais.

#3

Modelos

“...necessidade de reflexão sobre a capacidade de os modelos atuais, para a organização e representação da informação, de responder às necessidades info-comunicacionais assim como o acesso à informação eletrónica pelos utilizadores em Instituições de Memória”

*IN Cortês, Cristina “O desafio da homogeneização normativa em Instituições de Memória...”*



## Desafios de um agregador para as BAM

Imagine um cenário de um qualquer utente vir a pesquisar, por exemplo, a existência de um vaso da dinastia Ming e poder ver o vaso em três dimensões rodando-o, ao mesmo tempo que recebe uma ficha em texto corrido da sua descrição, conjuntamente com a cópia da encomenda que foi feita, bem como a troca de correspondência que levaram à encomenda, juntando-se a indicação dos livros que tratam sobre esta porcelana.



# 1.1



## Construção do GloBAM

# Repositórios

Uma Biblioteca Digital engloba um relevante conjunto de recursos bibliográficos

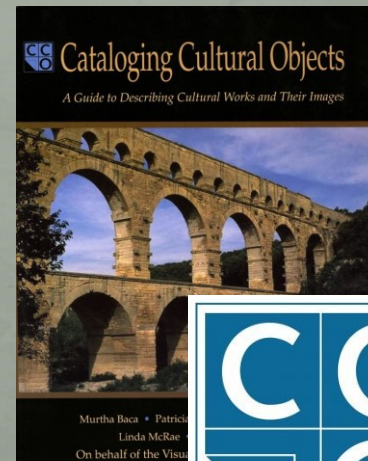
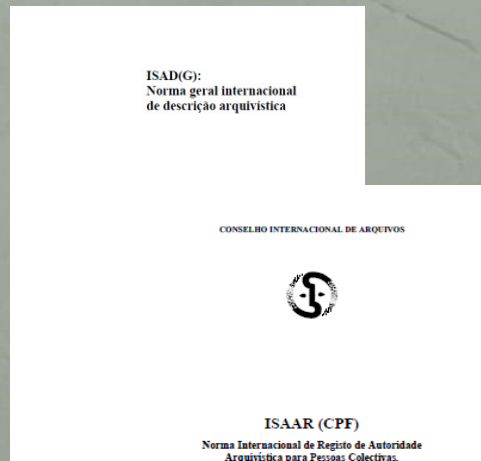


Têm como objetivo reunir, divulgar e preservar, num único sítio, o conjunto de toda a produção científica.

Um repositório institucional tem como objetivo preservar, divulgar e dar acesso à sua produção intelectual em formato digital.



# Agregadores para Instituições de memória



"Catalogar não é apenas construir um catálogo. Trata-se de fornecer aos utilizadores acesso oportuno a informações relevantes para as suas necessidades. Envolve a descrição de recursos e a exibição de seus relacionamentos com pessoas, famílias, entidades coletivas e outros recursos, permitindo que os utilizadores naveguem pelos substitutos dos recursos para obter mais rapidamente as informações de que precisam..."

Barbara Tillett



## Integrar as soluções de código aberto nas instituições de memória .

O agregador GloBAM é um aplicação de código aberto configurada para disponibilizar todas as descrições e simultaneamente as correspondentes entradas de autoridade.

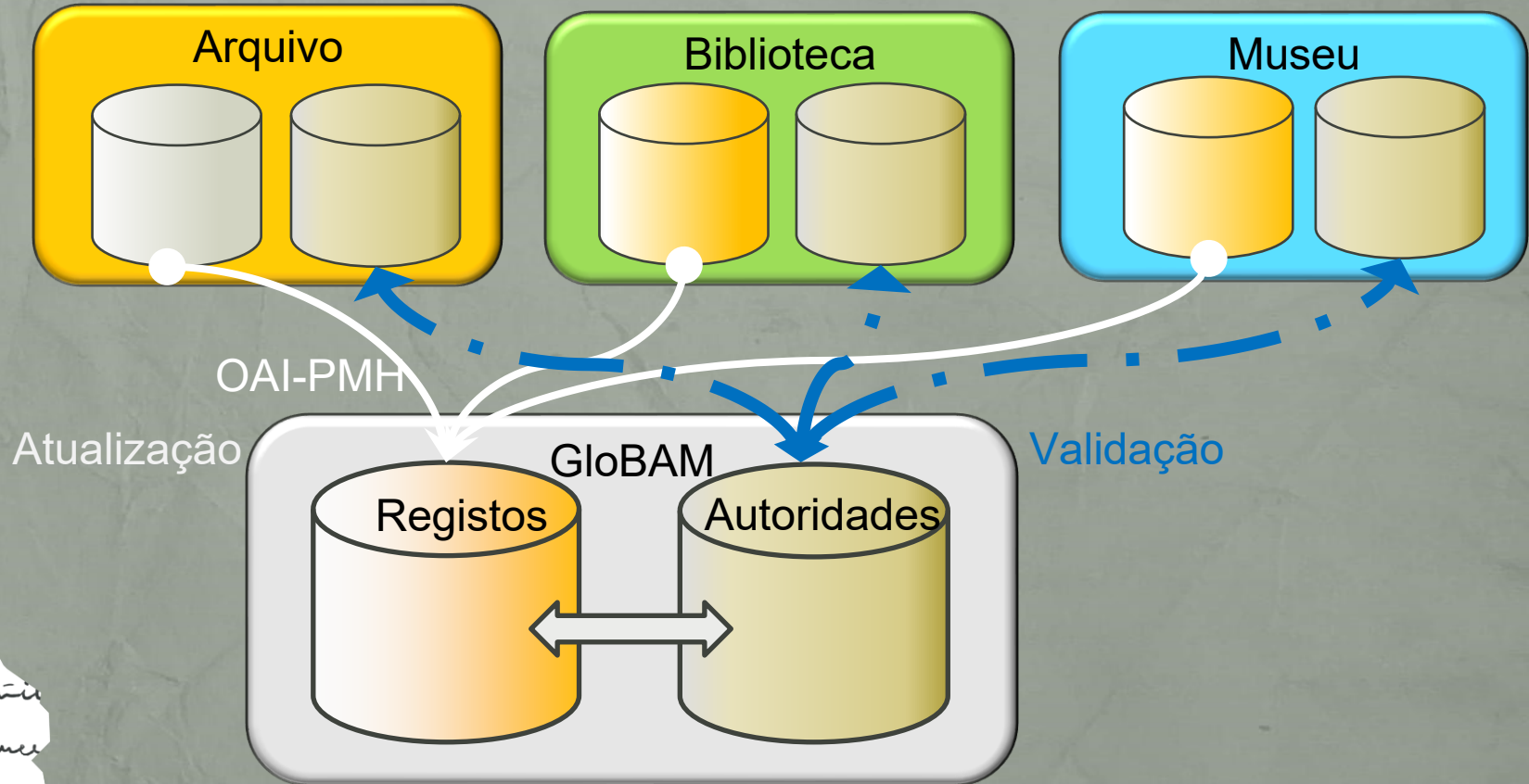




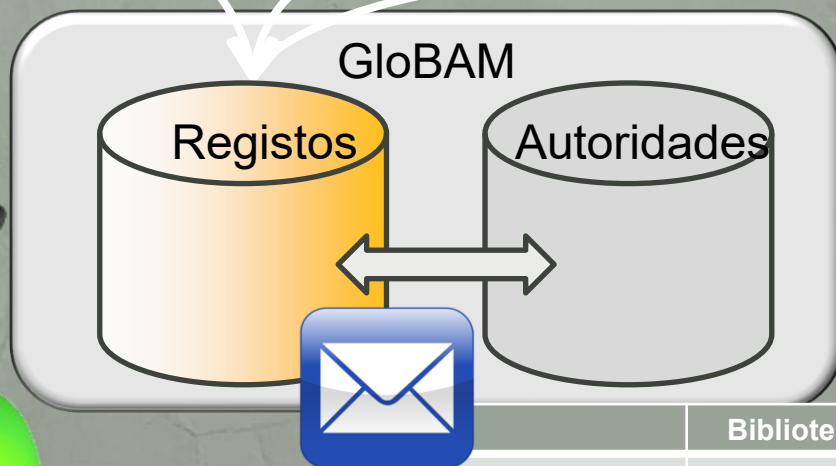
## Construir a tabela de equivalência de metadados

GloBAM	ATOM	KOHA	CollectiveAccess
<b>Identificador</b>	Endereço HTTP	Identificador	Identificador
<b>Título (200\$a)</b>	Título	Título	Título / Outro título
<b>Menção de responsabilidade (200\$f)</b>	Produtor	Menção de responsabilidade	Produtor
<b>Autoria (700\$a / 710\$a)</b>	Produtor	Autor	Produtor
<b>Local edição (210\$a)</b>	Não aplicado	Local publicação	Não aplicado
<b>Editor (210\$c)</b>	Não aplicado	Editor	Proveniência
<b>Data publicação(210\$d)</b>	Data produção ou acumulação	Data de publicação	Data de produção
<b>Dimensão e suporte (215\$a)</b>	Dimensão e suporte	Dimensão	Materiais e técnicas
<b>Notas(300\$a)</b>	Não aplicado	Nota geral	Nota geral
<b>Notas(350\$a)</b>	Entidade detentora	Não aplicado	Não aplicado
<b>Notas(351\$a)</b>	Âmbito e conteúdo	Não aplicado	Não aplicado

Atualizar diariamente o repositório



## Mecanismo de atualização diária



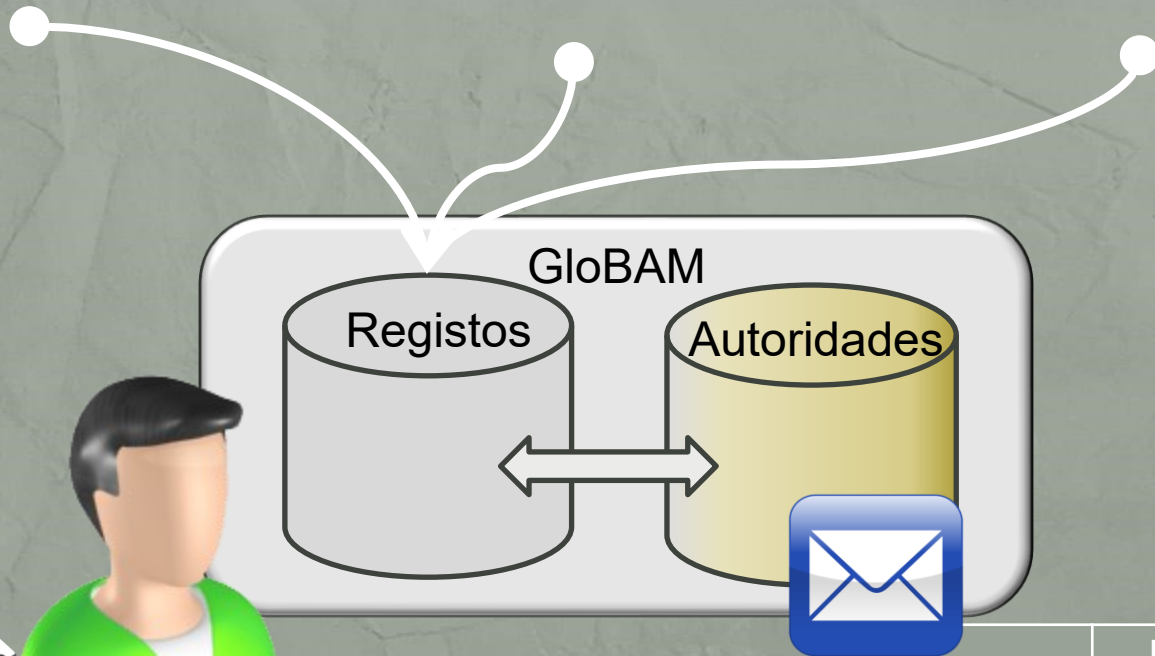
	Biblioteca	Arquivo	Museu
Novos	20	30	5
Alterados	5	0	1



## Listagem de verificação dos registos importados

ID origem	Titulo	Autor	Notas	Autoridades

## Ligação com autoridades



	PES	COL	ASS
Atenção	20	30	5

Procurar Geral Pesquisar

Pesquisa avançada | Autores e Assuntos

Início > Resultados de pesquisa para '25 abril'

Refinar a pesquisa

Autores

- Cartaxo, José Ernest...
- Cartaxo, José Ernest...
- Confederação Geral d...
- Farinha, Luís
- Ferreira, Vítor Mat...
- Ver mais

Coleção

- Biblioteca das Ciênc...
- Biblioteca de gestão...
- Caderno
- Cadernos do MES
- Cadernos Seara Nova
- Ver mais

Locais

- Alemanha
- Alentejo
- Alhos Vedros
- América Central
- Ano 1982
- Ver mais

Assuntos

- 25 de Abril - pós
- 25 de Abril 1974
- Análise histórica
- Carta Aberta
- CGTP-IN
- Ver mais

A sua pesquisa recuperou 308 resultados.

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Seguinte > Último >

Relevância
- ☐

Resultados nacionais das eleições para a A. R. : 25 de Abril 1983 / Assembleia da República

**Publicação:** Lisboa : Assembleia da República, 1983

**Descrição:** s. p.

**Assunto:** Parlamento -- Eleições -- Assembleia da República -- Eleição nacional -- 25 de Abril 1984 -- Resultado eleitoral

[Adicionar ao carrinho](#)
- ☐

[SEM TITULO] : Guarda-jóias em madreperola. / ; Palestina

**Materiais e técnicas:** Madreperola

[Adicionar ao carrinho](#)
- ☐

Um outro 25 de abril / J. Pegado Liz

**Nota geral:** Seara Nova.- Nº 48-49-50 (1994) Mar.-Set., p. 53-54

**Assunto:** 25 de Abril 1974

[Adicionar ao carrinho](#)
- ☐

Uma flor na madrugada : Uma flor na madrugada / Perdigão, Alvaro ;

**Categoria:** pintura

**Data / período cronológico:** 1974

**Materiais e técnicas:** Óleo sobre tela

**Assunto:** Álvaro Perdigão -- Pintura a óleo -- Óleo -- Arte -- Arte contemporânea -- Cravo -- 25 de Abril 1974

[Adicionar ao carrinho](#)
- ☐

Documento composto - 25 de Abril de 1981 no Parque Eduardo VII / Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses - Intersindical Nacional (CGTP-IN)

**Dimensão e Suporte:** 47 negativos em acetato de celulose; 35 mm; p&b

**Âmbito e Conteúdo:** Actividades desportivas (corrida e jogo de basquetebol) e de recreio (actuação de grupo folclórico) a assinalar as comemorações do 25 de Abril no Parque Eduardo VII, em Lisboa

**Assunto:** Convívios -- Revolução de Abril -- Espectáculos -- Actividades culturais -- Desporto -- Cultura -- Música -- Artistas do espectáculo -- Fotografias -- Parque Eduardo VII (Lisboa, Portugal)

[Adicionar ao carrinho](#)
- ☐

Documento composto - 25 de Abril - Véspera à noite / Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses - Intersindical Nacional (CGTP-IN)

**Dimensão e Suporte:** 50 negativos em acetato de celulose; 35 mm; p&b

**Âmbito e Conteúdo:** Comemorações do 25 de Abril na véspera à noite, na Praça da Figueira, em Lisboa

**Assunto:** Revolução de Abril -- Praça da Figueira (Lisboa, Portugal)

[Adicionar ao carrinho](#)



# 2



## Importância do ficheiro de autoridades

## **Para as BAM (Bibliotecas, Arquivos e Museus):**

- Serviço de excelência aos utilizadores;
- Aumento da qualidade do catálogo
  - Estabelece importantes pontos de acesso à meta informação, acrescentando valor;
  - Promove uma arquitetura da informação mais eficiente;
  - Permite a desambiguação de termos;
  - Garante a normalização da informação;
  - Oferece informação fiável/fidedigna, exhaustiva e consistente;
  - Possibilita a cooperação entre bibliotecas e seus utilizadores;

## **Para os utilizadores:**

- Permite a navegação entre registos de autoridade ("Ver", "Ver também", "TR", "TG", "TE"), diversificando as possibilidades de acesso à informação;
- Facilita a escolha da pertinência dos registos bibliográficos pelo trabalho intelectual de definição dos principais assuntos; contribui para uma pesquisa mais precisa, podendo-se alargar/refinar o universo da pesquisa;
- Permite o acesso a informação controlada vs informação aleatória.

## **Para os profissionais da informação:**

- Possibilidade de cooperação interinstitucional
  - Elaboração de um ficheiro de autoridades comum;
  - Partilha do trabalho realizado com outras instituições.



# 2.1



## Construção do ficheiro de autoridades



Empréstimo Leitores Pesquisar Mais

graca.gabriel Grupo de trabalho da comunidade Koha em Portugal

Emprestar Digitar o número do cartão ou parte do nome

Emprestar Devolver Renovar Pesquisar leitores Pesquisar no catálogo

Ajuda

### Notícias

#### Bem-vindo ao Koha

Bem vindo ao Koha. O Koha é um software open-source para gestão de bibliotecas (ILS). Desenvolvido inicialmente na Nova Zelândia pela Katipo Communications Ltd e implementado pela primeira vez em janeiro de 2000 para a Horowhenua Library Trust, o Koha é atualmente mantido por uma equipa de fornecedores de software e equipa de tecnologia de bibliotecas de todo o mundo.

Publicado em 2007-10-29 Alterar | Apagar | Novo

#### O que se segue?

Now that you've installed Koha, what's next? Here are some suggestions:

- Ler documentação do Koha
- Ler/escrever na Wiki do Koha
- Ler e contribuir para as discussões
- Reporta bugs do Koha
- Submeter patches para o Koha usando Git (sistema de controlo de versão)
- Conversar com os utilizadores e programadores do Koha

Publicado em 2007-10-29 Alterar | Apagar | Novo

Empréstimo

Leitores

Pesquisa avançada

Pesquisa de exemplar

Listas

Autoridades

Catálogo

Periódicos

Aquisições

Relatórios

Ferramentas

Administração do Koha

Sobre o Koha

Koha 23.05.00

1. Criação de uma instância Koha 23.05, alojada na UBI.

2. Criação de permissões para os curadores de autoridades.

3. Importação de modelos de folhas de recolha UNIMARC em português para as diversas tipologias de autoridades.



Empréstimo Leitores Pesquisar Mais

graca.gabriel Grupo de trabalho da comunidade Koha em Portugal

Pesquisar cabeçalho principal (apenas \$a) \$a Cabeçalho principal (apenas \$a) Cabeçalho principal Todos os cabeçalhos Registo in

Autoridades Resultados da pesquisa de Autoridade

+ Nova autoridade Novo a partir de Z39.50/SRU

### Resultados da pesquisa de Autoridade

<< < 1 2 3 ... 746 > >>

Resultados 1 a 20 de 14918

Sumário	Tipo de cabeçalho	Utilizado em	
A. Z. Mathot ((editor de música)) <b>A. Z. Mathot (editor de música)</b> MF: Éditions Littéraires et Musicales A. Z. Mathot RI: Editores de música	Autor colectividade	0 registos	Ações
A.D.L. do Seminário de Angra <b>A.D.L. do Seminário de Angra</b>	Autor colectividade	0 registos	Ações
A4 Nu Acto <b>A4 Nu Acto</b>	Autor colectividade	0 registos	Ações
ACER - Associação Cultural e de Estudos Regionais <b>ACER - Associação Cultural e de Estudos Regionais</b> MF: ACER	Autor colectividade	0 registos	Ações
<b>AF, pseud.</b> MF: Afonso, Maria, 1955- ; MF: Amaral, Maria Elisabete Afonso Almeida	Autor pessoa-física	0 registos	Ações

4. Testes à importação de registos e resolução de problemas (ex.: bloqueio de registos durante a importação por falta do campo 100).

5. Importação de registos de autoridade em UNIMARC a partir de várias bibliotecas.

## Medicina

Arte e ciência de estudar, pesquisar, prevenir, diagnosticar e tratar doenças, bem como de manter a saúde.

UF: Saúde

NT: Medicina desportiva ; NT: Medicina clínica

Medicina clínica

## Medicina clínica

BT: Medicina

Medicina desportiva

## Medicina desportiva

BT: Medicina

## Medicina

 [Medicina desportiva](#)

 [Medicina clínica](#)

## Delaborde, Élie-Miriam, 1839-1913

UF: Delaborde, E. M. ; UF: Delaborde, Eraïm-Miriam

### Autoridade n°5454 (Autor colectividade)

Esta autoridade não é usada em qualquer registo.

0 1 2 4 8

#### 210 02 - Cabeçalho nome de colectividade

a Palavra de ordem Universidade do Porto.

b Subdivisão Instituto de Estudos Históricos

### Autoridade n°5454 (Autor colectividade)

Esta autoridade não é usada em qualquer registo.

0 1 2 4 8

#### 410 02 - Pista de referência ver - Nome de colectividade

a Palavra de ordem Instituto de Estudos Históricos da Universidade do Porto

3 Número do registo de autoridade 1727363

#### 410 02 - Pista de referência ver - Nome de colectividade

a Palavra de ordem Instituto de Estudos Históricos da Faculdade de Letras da Universidade do Porto

3 Número do registo de autoridade 1727364

6. Investigação e testes à elaboração de diferentes tipologias de autoridades.

7. Tradução do manual do Módulo de Autoridades do Koha 22.11(adaptação de eventuais diferenças ao Koha 23.05).

## Trabalho em curso...

- Constituição de uma equipa estável;
- Formação interna;
- Verificação das folhas de recolha para as diferentes tipologias de autoridades;
- Configuração do ficheiro de visualização no servidor;
- Elaboração de um manual de procedimentos;
- Implementação da CDU como registo de assunto;
- Unificação de registos;
- Conversão de registos de autoridade em MARC21 para UNIMARC;
- Investigação da possibilidade de adicionar ajudas de contexto ao Módulo de Autoridades;
- Disponibilização do Z39.50 para a troca de registos (entre instituições GT Koha PT) ou sua importação (ex.: da LC ou BNF).



- ⦿ Seremos capazes de construir um agregador para TODAS as bibliotecas, arquivos e museus nacionais?
- ⦿ Seremos capazes de construir um único ficheiro de autoridades nacional?





# Obrigada

Graça Gabriel [graca.gabriel@ubi.pt](mailto:graca.gabriel@ubi.pt)  
Rafael António [rafael.antonio@sapo.pt](mailto:rafael.antonio@sapo.pt)

CREDITS: This presentation template was created by **Slidesgo**, including icons by **Flaticon**, and infographics & images by **Freepik**

